PORTFÓLIO PROFISSIONAL

TRADUÇÃO • TRANSCRIÇÃO • REVISÃO DE TEXTOS

Zeinab (Sara)

Português • Inglês • Persa (Farsi)

PERFIL PROFISSIONAL

Falante nativa de persa (farsi), com fluência em português e inglês. Tenho formação acadêmica avançada e experiência em pesquisa científica, leitura, análise e produção de textos. Minha trajetória fortaleceu minha capacidade de interpretar informações, lidar com terminologia específica e trabalhar com precisão e atenção aos detalhes.

SERVIÇOS

- Tradução de textos gerais entre persa, português e inglês, conforme o par de idiomas solicitado.
- Transcrição de áudios em português e inglês, conforme a qualidade e a clareza do material.
- Revisão de ortografia, gramática, pontuação e clareza textual.
- Apoio com textos acadêmicos, científicos e informativos.

QUALIDADES

Organização • Responsabilidade • Atenção aos detalhes • Discrição • Boa comunicação • Facilidade de aprendizagem • Compromisso com prazos • Capacidade de pesquisa.

FORMAÇÃO ACADÊMICA

Doutorado: Taxonomia e Sistemática de Insetos — Universidade de São Paulo (USP). Mestrado: Entomologia. Graduação: Engenharia Agronômica.

AMOSTRAS DEMONSTRATIVAS

Português → Inglês | Original: “A comunicação clara é essencial para compartilhar conhecimento.”
Tradução: “Clear communication is essential for sharing knowledge.”

Inglês → Português | Original: “Scientific research requires curiosity, patience, and careful observation.”
Tradução: “A pesquisa científica exige curiosidade, paciência e observação cuidadosa.”

Exemplo de transcrição | Áudio demonstrativo: “Olá, bom dia. Estou entrando em contato para confirmar o horário da nossa reunião.”
Transcrição: Olá, bom dia. Estou entrando em contato para confirmar o horário da nossa reunião.

IDIOMAS

Persa (farsi): nativo Português: fluente Inglês: fluente

CONTATO

Disponível para projetos freelancer remotos. Acrescentar e-mail, telefone ou link do perfil profissional antes de enviar.

Nota: as amostras são exemplos demonstrativos preparados para este portfólio, não trabalhos realizados para clientes.